

2003

9月

広報 つるが

平成15年8月12日発行



敦賀サマーフェスティバル2003 with若狭路博(7月18~22日)

今月の内容

- 敦賀こどもミュージカル 一夜の松原・・・2~5
- 住民基本台帳カードを交付します・・・6~7
- その場でできる応急手当 止血法・・・8~9
- IT講習会 受講生募集・・・10~11
- 街角スケッチ・・・12~13
- おしらせほか・・・14~22

No. 739

r2100 再生紙を使用
しています

一夜の松原

こんな伝説が、敦賀にあるのを知っていますか？

「敦賀は蒙古軍日本襲撃の上陸候補地であった。元寇の役の賊船が、先ず敦賀に
来襲したところ、一夜に松原が出現し、白サギの飛びかう姿は伏勢大軍を思わせ、
賊船は退却して九州へ向かったたのであると言う。」

敦賀の民話民謡（敦賀市民憲章推進会議編）より



がんばれ！敦賀っ子

一つのことにもみんなのエネルギー
が集まって、9月6日、何か大きな
ものが誕生する……。

- 村人1 「敵だー！」
- 村人2 「敵だっ！」
- 村人1 「敵がせめてくるぞー！」
- 村人2 「敵がせめてくるぞっ！」

毎週火曜日の夜になると、市民文化セ
ンターには子どもたちのこんなセリフが
響いています。

これは、シナリオも音楽も詩も、すべ
て敦賀の人たちによる手作りのミュージ
カルです。

4月26日、出演者のオーディションが
ありました。翌日から3日間、ジャズダ
ンサーの三代真史みしろ まさしさんに振り付けの指導
を受けました。その後、地元の指導者に
よって週1回の練習を行っています。

9月6日の本番に向けて、今、小学校
3年生から中学生まで、1000人の子ど
もたちが「村人」「龍」「さぎ」「松」の
4つのパートに分かれ、その役作りに挑
戦しています。

「一夜の松原」という敦賀の伝説を基
にしたミュージカルを、敦賀の子どもた
ちが心と体で表現します。

敦賀こどもミュージカル

子どもも大変。 親も大変。 指導者も、スタッフも大変。

舞台衣装を作ったり、毎週練習に同行したり、子どもたちを
見守ってくれるお母さんたち。指導者や子どもたちの精神的な
支えになっています。

そんなお母さんボランティアの代表、川畑かわはた礼子れいこさんにお話を
伺いました。

涙がでるほど感動しています

最初は、実行委員の
方たちとつまく連携が
とれず、教えて欲しい、
伝えて欲しい、ことが
お互いに伝わってなか
ったり、「前もって言っ
ていてよ」というよう
うなことがあって嘔み
ついたり、いろいろあ
りましたね（笑）。



子どもたち、練習で
は結構厳しいことも言
われています。「お金（入
場料）をもらうからに
は、それなりのモノを
観せないとダメ」とっ
ていうことで、子どもた
ちもそれを意識してま
すし、間接的に社会の
厳しさを感じていると
思います。週1回です
けど、かなり厳しく本
格的っていうのが、き
つと子どもたちにとっ
ていい経験になると思
います。

（携わってみて）大
変は大変なんですけれ
ど、毎週子どもたちの
成長度合いが見れるわ
けです。練習している
子どもたちを見ている
と、すごく一生懸命さ
が伝わってきて、涙が
でるほど「すごいねえ」
っていう感じです。こ
ういう企画をしてくれ
た実行委員の方々に感
謝しています。



「おもしろそうだったから」「歌が好きだから」「ダンスをしているから」「友達に誘われて」。きっかけはそれぞれでしたが、今、一つになってがんばっています。練習の合間に、そんな子どもたちの声を聞いてみました。

つらい。けど楽しい

踊りとかは難しくって……。いっぱい汗かいたときとか練習がつらい。結構楽しいけど、つらい。
久保 自然さん(小3)

先生とかに厳しく言われたり、怒られたりするときがきついなあと思います。でも、みんなとワイワイやったり、他の学校の友達もできて楽しい。入っててよかったなと思ってます。
美尾谷 鈴菜さん(小5)

練習がつらいと思ったことはないです。全員でダンスして、歌っているの、すごい楽しい。
大道 仁美さん(小6)

最初はみんなと溶け込めなかったけど、今は踊りやセリフ、歌は最初とくらべて上達しました。また来年もあつたらやりたいし、ずっとダンスとかに関わっていきたいと思います。
遊津 和菜さん(中1)

踊りやセリフはもっと簡単なものかなって思ってたんだけど、先生は細かい部分まで気にして、なんかたいへん。しゃべっていて、今日も怒られました。でも、別の学校の子とか違う学年の子とかいるんな友達できて、すごい楽しいです。
吉岡 美緒さん(中1)



この市民手作りのミュージカルが生まれつきかけについて、敦賀こどもミュージカル実行委員会の代表、竹中純夫さんにお話を伺いました。

「期待」と「不安」



平成13年に、敦賀出身の国際的ジャズダンサー 三代真史さんが、地元敦賀で素晴らしい公演をされました。それを観て、一回きりの公演でなく、文化として敦賀に根付かせたい。そして第2、第3の三代真史を育てたい、と思ったのです。そのために、ぜひ世界的に活躍されている三代さんに子どもたちを指導してもらいたかったのです。

今回、地元の指導者たちも本物の舞踏家に直接指導を受けて、いろいろといい勉強になったと思います。

今後の運営には「期待」と「不安」が入り混じっています。できれば、まち全体が後押しし、盛り上げていくような形になれば、と思っています。



敦賀こどもミュージカル

一夜の松原

9月6日(土) 《昼の部》14時開演 《夜の部》19時開演 市民文化センター

入場料 大人 1,000円
中学生以下(3才以上) 500円

プレイガイド
市民文化センター
アルプラザ敦賀店
ポー・トン
KaBoS敦賀店
チケット問合せ
市民文化センター
☎25-5125



がんばるぞー

練習を重ねることに子どもたちの目の輝きが変わってきた。みんなのエネルギーがひしひしと伝わってきた。
がんばれ！
敦賀っ子



三代真史さんは、月に一度敦賀に来て、子どもたちを指導しています。子どもたちは緊張しながらも、三代さんからの指導を心待ちにしています。
三代さんは、この子どもたちをどう受け止めてくれているのでしょうか。

成長ぶりはすごい！

敦賀に伝わる話を敦賀の子どもたちが演じるということに意義を感じています。

子どもたちの成長ぶりはすごいですよ。最初は、自分ももらったセリフ、



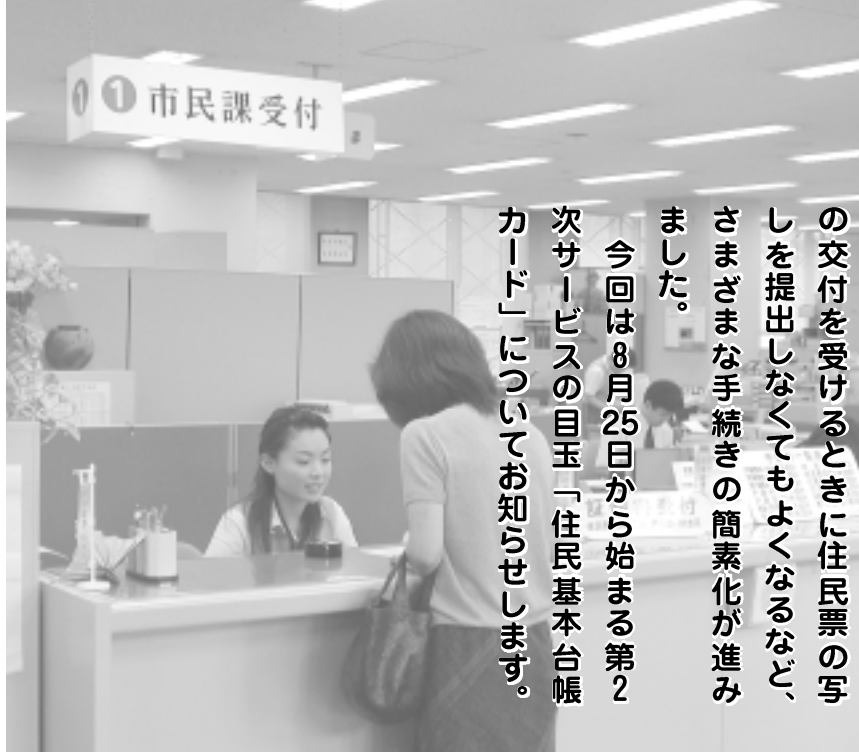
与えられた振り付けをうまくやるうという意識だけでしたが、次第に作品のストーリーを理解し、自分がどういう役割にあるのかを理解してきています。どう演じればいいのか分かってきて、演技に気持ちが入ってきて

います。心から演じられるようになってきました。(本番の)セットや衣装を想像して自分の中でミュージカルの完成品を作り、(本番で)その中に入っていければ、素直に、自然に演じることができると思います。

みしろ まさし
敦賀市生まれ。1990年に「三代真史ジャズ舞踊団」を結成。99年8月にジャズダンス世界大会の振り付けコンクールで最優秀賞を受賞。現在、名古屋市内でジャズダンススクールも開校し、ジャズダンスの普及と後継者の育成にも取り組んでいる。

住民基本台帳カードを交付します

8月25日、住民基本台帳ネットワークシステムの第2次サービスが始まります



昨年8月から始まった住民基本台帳ネットワークシステム。その第1次サービスでは、パスポートの交付を受けるときに住民票の写しを提出しなくてもよくなるなど、さまざまな手続きの簡素化が進みました。
今回は8月25日から始まる第2次サービスの目玉「住民基本台帳カード」についてお知らせします。

住民基本台帳カードとは

住民基本台帳カードは、中に記録されている住民票コードにより住民基本台帳ネットワークシステムでの本人確認に利用できます。
クレジットカードと同じ大きさで、セキュリティの高いIC（集積回路）を使用しており、情報は暗号化されています。

住民基本台帳カードは、**希望する方に交付します**。顔写真のあるものと無いものの2種類のうちから選ぶことができます。
顔写真入りの住民基本台帳カードは、運転免許証やパスポートと同様、公的な身分証明書として利用できます。



上：顔写真なしの住民基本台帳カード
右：顔写真入りの住民基本台帳カード
(原寸大)



住民基本台帳カードの使いみち

全国の市区町村で住民票の写しを交付

北は北海道から南は沖縄まで全国の市区町村で、本人または世帯の方の住民票の写しの交付を受けることができます。
各市区町村の窓口で、申請書と一緒に住民基本台帳カードを提出し、暗証番号（後述）を入力してください。
ただし本籍の表示はできません。本籍入りの住民票の写しが必要な場合は、これまでどおり、敦賀市に申請して交付を受けることになります。

住民票の自動交付

敦賀市では10月上旬ごろに、住民票の写しの自動交付機を導入する予定です。自動交付機は申請書を書く手間が省け、住民票の写し（敦賀市登録の者に限る）の交付を受けることができます。

転出転入の手続きが簡素化

これまで、他の市区町村に引越するときは、市民課で転出の手続きをし、その後、引越し先の市区町村窓口に行って転入

住民基本台帳カードを作るには

カードの申請・交付

希望の方に、申請に基づき交付します。
《お持ちいただくもの》
印鑑
手数料500円
運転免許証やパスポートなど、官公庁が発行した顔写真付きのもので本人確認できるもの
顔写真入りのカードを希望の方は、3カ月以内に撮影した顔写真（正面脱帽、無背景、縦4.5cm×横3.5cm）
写真がない方は市民課で撮影します。
カード交付時に暗証番号（4ケタの数字）を本人に設定していただきます。

利用上の注意事項

カードを紛失した場合は、市民課に届け出て停止の手続きとってください。
カードは曲げたり折れたりすると使用できなくなりまますので、取り扱いには十分注意してください。
有効期限は10年間です。また、転出した場合などにはカードは効力を失いますので、市民課または転出先市区町村に返納してください。
暗証番号は本人だけが知り得る番号なので、カードの管理には十分注意してください。暗証番号を忘れてカードを使うことができなくなってしまう場合には、本人であることを確認できるものを持って市民課へ届け出てください。

その場でできる応急手当

止血法

人間の血液量は、成人で体重の13分の1ないし14分の1（体重の7～8%）、また、幼児や小児では体重の19分の1あると言われています。例えば、体重が60kgの人では約5ℓの血液量があります。

もし、大量の出血を放っておくと・・・

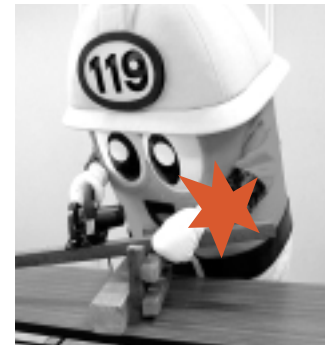
体内の血液のうち20%を失うと出血性ショックとなり、30%を失えば生命に危険を及ぼすと言われています。従って出血量が多いほど、止血手当を迅速に行う必要があります。



消太君
敦賀美方消防組合の
消防士（だと自分で
は思っているマスコ
ットキャラクター）

消太君の災難

1 消太君、今日は仕事が休みなので、久しぶりに趣味の日曜大工をしていました。口笛を吹きながら電動のこぎりで木材を切っていたところ、いきなり耳元に飛んできた大きなハチに驚き、誤って電動のこぎりでも腕を切ってしまった。



2 その現場へ消太君の友人である、あなたが訪ねてきました。消太君の左腕を見てびっくり！傷口から真っ赤な血が噴き出ています。そこで問題です。あなたならどうしますか？
近くにある救急箱から絆創膏を出して貼り付ける
近くにある清潔なタオルを傷口に直接当て、手で強く押さえる
近くにある救急箱から傷薬を出して傷口につける
急用ができたことを消太君に伝えて帰宅する

3 **正解は②です（直接圧迫止血法）**
この場合、傷口から鮮紅色の血が噴き出ていることから動脈性の出血が疑われます。まずはガーゼや清潔な布などを出血している部分に直接当て、手で強く圧迫します。もし片手で圧迫しても止血しない場合には、両手で体重を乗せながら圧迫します。
また、傷を負った部分全体をまんべんなく圧迫するのではなく、出血している「位置」を手指で直接圧迫することが成功のカギです。必要に応じて傷口を心臓の位置より高く挙げるのもよいでしょう。
止血の手当てを行う時は、感染防止のため血液に触れないようにします。できるだけゴム手袋かビニール袋を使用して手当てを行ってください。



消太君からのワンポイント

出血の種類には、動脈性出血・静脈性出血・毛細血管性出血の3種があります。

動脈性出血 吹き出すような出血で鮮紅色の血が脈打つように噴き出る。大きな血管であれば瞬間的に多量の出血により出血死のおそれがあり緊急に応急手当を必要とする。
静脈性出血 赤黒い血が持続的に湧くように出血する。この場合は落ち着いて、しっかりと止血する。
毛細血管性出血 指の先を切ったり、転んですりむいたようなとき、傷口から赤色の血がにじみ出る。普通は血が固まり自然に止まる。

4 さて、直接圧迫止血法によって応急手当を受けた消太君ですが、出血が依然として続いているようです。消太君の顔色が悪く、冷汗が見られ呼吸も浅くて速い様な感じがします。またまた問題です。あなたはどうしますか？

出血している部位より心臓に近い側を、近くにあった針金で強く縛る
出血している部位より心臓に近い側を、自分のネクタイでゆるく縛る
出血している部位より心臓に近い側を、自分のネクタイで強く縛る
何もしないで救急車の到着を待つ（消太君の家まで救急車が到着するのにおよそ15分かかります）

5 **正解は③です。（止血帯法）**



手足の太い血管損傷による出血で、直接圧迫止血法では止血が困難な場合、出血している部位より心臓に近い側に三角巾やスカーフなどを巻き強く縛ることによって止血を行います。また、止血帯はできるだけ幅の広いもの（3cm以上）を使います。細い針金などで締めると、筋肉、神経、血管などの損傷を生じるので注意します。

6 **止血帯法（間接圧迫止血法）の手順**



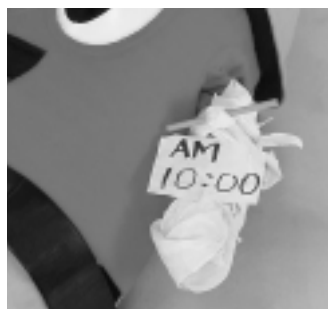
出血している部位より心臓に近い側を三角巾等で強く縛る



三角巾等の間に棒を入れ、出血が止まるまで棒を静かに回す



止血帯が動かないように固定する



止血を開始した時間をおでこや服などの目立つところに記録する

なお、30分以上、止血帯をする場合は、30分に1回緩めて血液が流れるようにします。



その後、救急車が到着し、友人のあなたは救急隊員に事故概要と止血の処置（止血時間など）を引き継ぎ、消太君を助けました。適切な処置をしてくれた友人の「あなた」に、感謝の気持ちで一杯な消太君でした。

消太君と救急隊からのおねがい

敦賀消防署では、止血法のほかに心肺蘇生法などを取り入れた普通救命講習を行っています。毎月第4土曜日（9時）を「救急法普及の日」として、個人でも気軽に受講できるように救急講習を開催しています。（なるべく事前に申し込みしてください）

もしもの時に家族や友人、職場の同僚など多くの方へ、適切な応急手当ができるように、救急講習を受講してみませんか。

ショックのみかた
顔色を見る（目はうつろとなる・冷汗が出る・表情はぼんやりしている・唇は紫色か白っぽい・皮膚は青白く冷たい）
呼吸を見る（呼吸は速く浅くなる）
脈拍を調べる（脈拍は弱く速い）
ショックに対する応急手当
傷病者を水平に寝かせる
両足を30cmくらい高く上げる
ネクタイやベルトを緩める
毛布や衣服をかけ、保温する



消太君からのワンポイント
出血性ショック状態の対応



受講生募集

日程表

【コース名の説明】
 教室 = パソコン教室
 ゆったり = ゆったり初級コース
 初級 = 初級コース
 はがき = オリジナルはがき作成教室

【時間帯の説明】
 午前 = 9:00~12:00
 午後 = 13:00~16:00
 夜 = 18:30~21:30

会場	コース名	コード番号	開催期間	曜日	講習時間	備考
図書館	教室	000101	10月3日~12月5日	毎週金	夜	
	教室	000102	10月4日~12月13日	毎週土	午前	10月11日午後開催 / 11月15日休み
	ゆったり	000201	10月7日~10月11日	火~土	午前	
	初級	000301	10月21日~10月24日	火~金	午前	
	はがき	000401	11月15日	土	午前・午後	
北公民館	ゆったり	020201	10月22日~10月26日	水~日	午後	
	初級	020301	1月14日~1月17日	水~土	午後	
南公民館	初級	030301	10月7日~10月10日	火~金	午前	
	はがき	030401	11月19日	水	午前・午後	
	はがき	030402	11月30日	日	午前・午後	
西公民館	教室	040101	10月1日~12月3日	毎週水	夜	
	はがき	040401	11月22日	土	午前・午後	
中郷公民館	はがき	060401	11月15日	土	午前・午後	
	はがき	060402	11月22日	土	午前・午後	
愛発公民館	はがき	070401	11月29日	土	午前・午後	
栗野公民館	初級	080301	11月25日~11月28日	火~金	午後	
	はがき	080401	11月29日	土	午前・午後	
	はがき	080402	11月30日	日	午前・午後	
松原公民館	ゆったり	090201	10月7日~10月11日	火~土	午前	

募集期間 各コースとも9月2日(火)~14日(日)(当日消印有効)
 受講料 無料(テキスト代 別途必要)
 対象 図書館で開催の講習会は**全市民対象**、地区公民館で開催の講習会は**地区民対象**です。
 応募方法 受講希望の方は、左ページのハガキ記入例を参照の上、往復ハガキで各会場へ応募してください。

応募者数が定員を超えた場合は、抽選となります。
 平成13・14年度のIT講習会のテキストがご利用いただけます。
 (ただし、平成13年度のテキスト「ワープロ入門」「表計算入門」は利用できません)

コース名	パソコン教室
内容	ウィンドウズ Windows 2000の基礎、ワード Wordの基礎、エクセル Excelの基礎を具体的な日常の作業を通して、一連の流れとして習得、勉強をしていきます。 パソコンの操作に慣れよう(基礎) ソフトの組み込みと削除(基礎) インターネット活用法(基礎) メールの有効利用(基礎) 案内状作成(ワード) パンフレット作成(ワード) 体験記作成(ワード) 参加者名簿作成(エクセル) 出納帳作成(エクセル) お礼状作成(エクセル)
テキスト代	5,200円(3冊分)
講習時間	30時間(3時間×10回)
定員	図書館は20人・西公民館は10人 個人または4人までのグループ単位での応募可

コース名	ゆったり初級コース	初級コース	オリジナルはがき作成教室
対象	平成15年4月1日現在満60歳以上の初心者(まったくパソコンを触ったことのない方でもOK)	初心者(まったくパソコンを触ったことのない方でもOK)	文字入力ができる方 マウス操作ができる方
内容	パソコンとは? マウスの操作に慣れる 文書の作成 インターネットの使い方 電子メールの使い方	パソコンとは? マウスの操作に慣れる 文書の作成 インターネットの使い方 電子メールの使い方	Wordを利用 基本操作 はがきのデザインをしよう 年賀状をメールで送ろう
テキスト代	1,000円	1,000円	500円
講習時間	15時間	12時間	6時間
定員	各コースとも、1コースにつき10人(ただし、図書館・栗野公民館は20人)		

ハガキの記入例
 オレンジ色の文字の部分を入力してください。
 記入もれのないようにお願いします。

各会場

会場	郵便番号	住所	問合せ
北公民館	914-0075	敦賀市曙町11-91	24-1545
南公民館	914-0051	本町2丁目1-20	22-2866
西公民館	914-0058	三島町2丁目19-8	21-2700
中郷公民館	914-0037	道口15-34-1	22-0192
愛発公民館	914-0302	疋田28-7-1	27-1101
栗野公民館	914-0132	御名53-19	22-0902
松原公民館	914-0801	松島町2丁目9-19	23-8990
図書館	914-0047	東洋町1-1	25-8318

(プラザ萬象内生涯学習課あて応募してください)

〈返信面〉

郵便往復はがき

〒□□□□□□ □□□□□□

郵便番号

返信

お名前

ご住所

(往信の裏面)

- 住所
- 氏名(ふりがな)
- 年齢
- 性別
- 電話番号
- 希望するコースのコード番号

〈往信面〉

郵便往復はがき

〒□□□□□□ □□□□□□

郵便番号

返信

右の会場一覧より希望する会場名、住所・郵便番号を記入してください

(返信の裏面)

こちらには記入しないでください